

СОДЕРЖАНИЕ	СТРАНИЦА
<i>Ученый и эпоха</i>	
И. В. Приорова <i>Диалоги о русской литературе в Армении (по страницам цикла конференций "Русская и национальные литературы")</i>	3
<i>Литературоведение</i>	
Л. Е. Бушканец <i>Особенности ритма прозы «Анны Карениной» Л. Н. Толстого</i>	14
Г. Т. Гарипова <i>«Божественный язык» Армении! Границы «Миров» творчества А. Битова</i>	35
М. Е. Жапанова <i>Литература эпохи XX века и личности: М. О. Ауэзов и С. К. Даронян</i>	45
Л. В. Жаравина <i>Образно-смысловая эквивалентность в аспекте тропологии (на материале русской поэзии)</i>	56
Н. Ф. Иванова <i>Как Чехов переписывал Толстого (творческий опыт Л. Н. Толстого в произведениях А. П. Чехова)</i>	72
Н. У. Исина <i>Образы-архетипы в цикле Надежды Черновой «Кудыкины горы»</i>	84
О. Б. Кафанова <i>«Внешняя» и «внутренняя» музыкальность художественной прозы</i>	94
Т. А. Меликян <i>«Безглагольность» в поэзии Б. Л. Пастернака и А. А. Фета</i>	115
Ж. К. Нурманова <i>Музыкальный репертуар Ф. М. Достоевского</i>	127
А. Г. Оганесян, В. Ю. Сафьян <i>Мировой язык будущего Велимира Хлебникова</i>	138
Г. С. Оганесян <i>Цветобозначения как основа ассоциативно-образного ряда в романе Е. И. Замятина «Мы»</i>	151
Е. Ю. Полтавец <i>«Лабиринт сцеплений»: манихейская тайна в детской песенке и гоголевская фитосемантика</i>	162
Н. В. Свидова, Н. Д. Хожамкулова <i>Гендерная структура в романе Ивана Щеголихина «Дефицит»</i>	173
К. Т. Сукиасян <i>Поэтическая образность малой прозы Леонида Гурунца</i>	188

Т. В. Тадевосян, М. А. Саакян <i>Мотивы переливания крови и проблема «социального вампиризма» в романах А. А. Богданова «Красная звезда» и «Инженер Мэнни»</i>	200
<i>Теория перевода</i>	
К. Г. Мартиросян <i>Экспрессивная лексика в армянских переводах романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»</i>	217
<i>Лингвистика</i>	
А. Р. Гарегинян <i>Этнолингвистика в славистике</i>	227
С. П. Ламбардзян <i>Синтаксис фразеологических единиц в русском языке, построенных по моделям предложения</i>	239
К. Г. Мурадян <i>Структурные формулы двухкомпонентных и трёхкомпонентных военных терминологических сочетаний и особенности их перевода</i>	251
<i>Сопоставительная типология</i>	
А. Г. Варданян, Л. Г. Варданян <i>О некоторых фразеологических единицах, характеризующих человека, в русском и армянском языках</i>	260
<i>Социальная семиотика</i>	
С. М. Мхитарян <i>Мультиmodalность как основная черта современных рекламных текстов (на материале армянских, русских и английских рекламных текстов)</i>	269
<i>Методика: Теория и практика обучения</i>	
В. Л. Аведян <i>Лингвистическое описание профильных текстов курсантов авиационных вузов</i>	283
Н. С. Айвазян <i>Основные подходы и методы преподавания РКИ в армянской уditории</i>	291
Э. А. Бабаханян, А. Г. Месропян <i>Распространенные ошибки при обучении синтаксису русского языка переводчиков гуманитарного вуза (на примере делового письма)</i>	301
Г. А. Ваграмян <i>Лингвокультурологический аспект в обучении русскому языку студентов на практических занятиях по культуре речи (из опыта работы в РАУ)</i>	311
Т. Г. Григорян <i>К вопросу об актуальности изучения русского языка в медицинском вузе</i>	326
Н. М. Манукян <i>Метод проектов на уроках русского языка как средство формирования коммуникативной компетенции учащихся</i>	333

Г. В. Маркосян <i>Аналитическое чтение как средство формирования социокультурной компетенции</i>	344
К. А. Оганесян <i>Использование технологии case study на уроках РКИ</i>	364
К. М. Оганян <i>Модель фоно-лексической аккумуляции посредством дифференцированной субституции в билингвальном обучении РКИ</i>	378
Е. Ю. Шагинян <i>Сопоставление традиционного и современного обучения РКИ</i>	403
М. Е. Беломестнова, К. И. Шарафадина <i>Использование ресурса цифрового сторителлинга как образовательной технологии</i>	419
Г. З. Шашкина <i>Художественная картина неба в русской литературе: методический аспект</i>	432
<i>У нас в гостях</i>	
Ж. Л. Алоян, С. С. Барсемян, Н. А. Оганнисян <i>Транслингвизм в действии: формирование двуязычных коммуникативных стратегий</i>	451
А. А. Абрамян, А. А. Айрапетян, С. Р. Налбандян <i>Обучение иностранным языкам с использованием компьютерных технологий (CALL) в системе медицинского образования</i>	477
<i>От редакции</i>	
Требования к оформлению научной статьи	492

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ	ԷԶ
Գիտնական և դարաշրջանը	
Ի. Վ. Պրիորովա Երկխոսություն ռուսական գրականության մասին Հայաստանում («Ռուս և ազգային գրականություններ» գիտաժողովների շարքից)	3
Գրականագիտություն	
Լ. Ե. Բուշկանեց Լ. Ն. Տոլստոյի «Աննա Կարենինա» արձակի ռիթմի առանձնահատկությունները	14
Գ.Տ. Գարիպովա Հայաստանի «Աստվածային յեզուն». Ա. Բիրտովի ստեղծագործության «աշխարհների» սահմանները	35
Մ. Ե. Ժապանովա XX-րդ դարի գրականություն եւլ անհատականություններ. Մ. Օ. Աուեգով և Ս. Կ. Դարոնյան	45
Լ. Վ. Ժարավինա Կերպարային և իմաստային համարժեքությունը տրոպոլոգիայի տեսակետից (ռուսական պոեզիայի նյութի վրա)	56
Ն. Ծ. Իվանովա Ինչպես Չեխովը վերագրեց Տոլստոյին (Լև Տոլստոյի ստեղծագործական փորձը Անտոն Չեխովի ստեղծագործություններում)	72
Ն. Ու. Իսինա Նադեժդա Չեռնոմայի «Կուդիկինի գորի» ցիկլի նախաստիպային պատկերները	84
Օ. Բ. Կաֆանովա Գեղարվեստական գրականության «արտաքին» և «ներքին» երաժշտականությունը	94
Թ. Հ. Մելիքյան «Բայագրկությունը» Բ. Լ. Պաստերնակի և Ա. Ա. Ֆետի պոեզիայում	115
Զ.Կ. Նուրմանովա Ծ. Մ. Դուստունսկու երաժշտական երգացանկը	127
Ա. Գ. Հովհաննիսյան, Վ. Յու.Սաֆյան Վելիմիր Իլերենիկովի սպազայի համաշխարհային յեզուն	138
Գ. Ս. Հովհաննեսյան Գունաբառերը որպես ստոցիատիվ-կերպարային շարքի հիմք ՅԵ. Ի. Չամչատինի «Մենք» վեպում	151
Ե. Յու. Պոլտավեց «Կապիված յարիրինթոր». մանիքեսական առեղծվածը մանկական երգում և Գոգոլյան ֆիտոսեմանտիկական	162
Ն. Վ. Սվիդովա, Ն. Դ. Խոժամկուրովա Իվան Ծեզգովիիսինի «Դեֆիցիտ» վեպի գեներային կառուցվածքը	173

Կ. Թ. Սուքիասյան Լեոնիդ Հուրունցի կարճ արձակի պոետիկ պատկերավորությունը	188
Թ. Վ. Թադևոսյան, Մ. Ա. Սահակյան Արյան փոխներարկված մոտիվները և «սոցիալական վամպիրիզմի» հիմնասխեմայի մ.ա. Բոգոսևանովի «Կարմիր աստղ» և «Ինժեներ մեննի» վեպերում	200
Թարգմանության տեսություն	
Կ. Հ. Մարտիրոսյան Էքսպրեսիվ բառապաշարը Մ.Բուլգակովի «Վարպետը և Մարգարիտը» վեպի հայերեն թարգմանություններում	217
Լեզվաբանություն	
Ա. Ռ. Գարեգինյան Էթնոլեզվաբանությունը սլավոնագիտության մեջ	227
Ս. Պ. Լամբարջյան Նախադասությունի կառուցվածք ունեցող դարձվածքների շարահյուսությունը ռուսերենում	239
Ք. Հ. Մուրադյան Երկու բաղադրիչ և երեք բաղադրիչ ռազմական տերմինաբանական համակցությունների կառուցվածքային բանաձևերը և դրանց թարգմանության առանձնահատկությունները	251
Համեմատական տիպաբանություն	
Ա. Գ. Վարդանյան, Լ. Գ. Վարդանյան Մարդ բնութագրող դարձվածային միավորները ռուսերեն և հայերեն լեզուներում	260
Սոցիալական նշանագիտություն	
Ս. Մ. Միխիթարյան Բազմաեղանակությունը որպես ժամանակակից գոյագրային տեքստերի հիմնական առանձնահատկություն (հայկական, ռուսական և անգլիական գոյագրային տեքստերի նյութի հիման վրա)	269
Մեթոդաբանություն՝ Դասավանդման տեսություն և պրակտիկա	
Վ. Լ. Ավետյան Ավիացիոն համալսարանների կուրսանտների մասնագիտացված տեքստերի լեզվական նկարագրությունը	283
Ն. Ս. Այվազյան Ռուսերենը որպես օտար լեզու հայ լսարանում դասավանդելու հիմնական մոտեցումներն ու մեթոդները	291
Է. Ա. Բաբախանյան, Ա. Գ. Մեարոսյան Ռուսաց լեզվի շարահյուսությանը վերաբերող տարածված սխալների ուսուցումը՝ գործնական նախնական օրինակով, հունամիտար բուհի թարգմանիչներին	301
Գ. Ա. Վահրամյան Լեզվամշակութային հայեցակետը ռուսաց լեզվի խոսքի մշակույթի ուսուցման գործնական պարսպմունքների ընթացքում (Ռուս-Հայկական համալսարանում դասավանդման փորձից)	311

Տ. Գ. Գրիգորյան Բժշկական համալսարանում ռուսաց լեզվի ուսուցման արդիականության մասին	326
Ն. Մ. Մանուկյան Ռուսաց լեզվի դասերին նախագծային մեթոդի կիրառումը՝ որպես սովորողների հաղորդակցական կարողությունների ձևավորման միջոց	333
Գ. Վ. Մարկոսյան Վերլուծական ընթերցանությունը՝ որպես հանրաձայնակցային կարողունակության ձևավորման միջոց	344
Կ. Հ. Հովհաննիսյան Քեյս տեխնոլոգիայի օգտագործումը ՌՕԼ-ի դասերին	364
Կ. Մ. Օհանյան Հնչյունաբառական կուտակման մոդելը՝ տարբերակված փոխարինումների միջոցով՝ երկլեզվյա ուսուցման շրջանակներում (ռուսերենը՝ որպես օտար լեզու)	378
Ե. Յու. Ծահինյան ՌՕԼ-ի ավանդական և ժամանակակից ուսուցման համադրությունը	403
Մ. Ե. Բերունեսունովա, Կ. Ի. Ծարաֆադինա Թվյալին պատմություն՝ ուսանողների մոտիվացիայի բարձրացման նորարարական մոտեցում կրթական գործընթացում	419
Գ. Չ. Ծաշկինա Երկնքի գեղարվեստական ձևավորումը ռուս գրականության մեջ՝ մեթոդական հայեցակետ	432
Մեր հյուրն է	
Ժ. Լ. Արոյան, Ս. Ս. Բարսեղյան, Ն. Ա. Օզանիսյան Թարգմանությունը գործողության մեջ. Երկլեզու հաղորդակցման ազնավարությունների մշակում	451
Ա. Ա. Աբրահամյան, Ա. Ա. Հայրապետյան, Ս. Ռ. Նարանդյան Օտար լեզվի ուսուցման համակարգչային տեխնոլոգիաները (CALL) բժշկական կրթական համակարգում	477
Խմբագրությունից	
Գիտական հոդվածների ձևավորման պահանջներ	492

CONTENT	PAGE
<i>The scientist and the era</i>	
I. V. Priorova <i>Russian Literature Dispute in Armenia (According to series of conferences "Russian and national literature")</i>	3
<i>Literary criticism</i>	
L. E. Bushkanets <i>Features of the Rhythm of the Prose of "Anna Karenina" by L. N. Tolstoy</i>	14
G.T. Garipova <i>"Divine Language" of Armenia! Borders of the "Worlds" of A. Bitov's Creativity</i>	35
M. E. Zhapanova <i>20th century Literature and Personalities: M. O. Aueзов and S. K. Daronyan</i>	45
L. V. Zharavina <i>Figurative and Semantic Equivalence in the Aspect of Tropology (on the material of Russian Poetry)</i>	56
N. F. Ivanova <i>How Chekhov Rewrote Tolstoy (the creative experience of Leo Tolstoy in the works of Anton Chekhov)</i>	72
N. U. Isina <i>Archetype Images in the Cycle of Nadezhda Chernova "Kudykiny Gory"</i>	84
O. B. Kafanova <i>«External» and «Internal» Music of Fiction</i>	94
T. H. Melikyan <i>«Verblessness» in the Poetry of B. L. Pasternak and A. A. Fet</i>	115
Zh. K. Nurmanova <i>Musical Repertoire in the Works of F.M. Dostoevsky</i>	127
G. Hovhannisyan, V. Yu. Safyan <i>Velimir Khlebnikov's World Language of the Future</i>	138
G. S. Hovhannesyan <i>Color Designations as the Basis of an Associative-Figurative Series in the Novel by E. I. Zamyatin "We"</i>	151
E.. Yu. Poltavets <i>"The Clutch Labyrinth": A Manichean Mystery in a Children's Song and Gogol's Phytosemantics</i>	162
N. V. Svidova, N. D. Khozhamkulova <i>Gender Structure in the "Deficit" Novel by Ivan Shchegolikhin</i>	173
K. T. Sukiasyan <i>Poetic Imagery of Leonid Hurunts' Flash Fiction</i>	188
T. V. Tadevosyan, M. A. Sahakyan <i>Motives for Blood Transfusion and the Problem of "Social Vampirism" in the Novels of A.A. Bogdanov "Red Star" and "Engineer Manny"</i>	200

<i>Translation theory</i>	
H. Martirosyan <i>Expressive Vocabulary in M.A. Bulgakov's "The Master and Margarita" Armenian Translations</i>	217
<i>Linguistics</i>	
A. R. Gareginyan <i>Ethnolinguistics in Slavic Studies</i>	227
S. P. Lambarjyan <i>The Syntactic Structures of Russian Phraseology</i>	239
K. H. Muradyan <i>Structural Formulas of Two-Component and Three-Component Military Terminological Combinations and Features of their Translation</i>	251
<i>Comparative typology</i>	
A. G. Vardanyan, L. G. Vardanyan <i>On some Phraseological Units Characterizing a Person in Russian and Armenian</i>	260
<i>Social semiotics</i>	
S. M. Mkhitarian <i>Multimodality as a Key Feature of Contemporary Advertising Texts (based on Armenian, Russian, and English Advertising Texts)</i>	269
<i>Methodology: Theory and practice of teaching</i>	
V. L. Avedyan <i>Linguistic Description of Specialized Texts of Cadets of Aviation Universities</i>	283
N. S. Ayzazyan <i>Main Approaches and methods of teaching russian as a foreign language to the armenian Audience</i>	291
E. A. Babakhanyan, A. G. Mesropyan <i>Common Mistakes in Teaching Russian Syntax to Translators of a Humanities University (using a Business Letter as an example)</i>	301
G. A. Vahramyan <i>Linguacultural Aspect in Teaching Russian to Students during Practical Speech Culture Class (Based on Experience at the Russian-Armenian University)</i>	311
T. G. Grigoryan <i>On the Relevance of Studying the Russian Language in a Medical University</i>	326
N. M. Manukyan <i>The Use of the Project Method in Russian Language Lessons as a Means of Developing Students' Communicative Competence</i>	333
G. V. Markosyan <i>Analytical Reading as a Means to Form Sociocultural Competences</i>	344
K. H. Hovhannisyan <i>Using Case Technology in RCT Lessons</i>	364
K. M. Ohanyan <i>Model of Phono-Lexical Accumulation by Means of Differentiated Substitution in Bilingual Russian as a Foreign Language (RFL) Instruction</i>	378

Ye. Yu. Shahinyan <i>The Contrast of Traditional and Modern Teaching of RFL</i>	403
M. E. Belomestnova, K. I. Sharafadina <i>Digital Storytelling – an Innovative Approach to Increasing Student Motivation in the Educational Process</i>	419
G. Z. Shashkina <i>The Artistic Representation of the Sky in Russian Literature: Methodical Aspect</i>	432
<i>Our guest</i>	
Zh. L. Aloyan, S. S. Barseghyan, N. A. Hovhannisyan <i>Translanguaging in Action: Shaping Bilingual Communicative Strategies</i>	451
A. Abrahamyan, A. A. Hayrapetyan, S. R. Nalbandyan <i>Computer-Assisted Language Learning (CALL) in Medical Education</i>	477
<i>From the editor</i>	
<i>Requirements for the design of a scientific article</i>	492